

# market news

Alle aziende italiane è riconosciuta una forte leadership di prodotto ma soprattutto capacità uniche nello sviluppo dei progetti. Questo è l'elemento determinante; il cambio di paradigma da una cultura del prodotto ad una di progetto. I marchi che da molti anni operano nel settore delle grandi forniture, anche in ambito internazionale, hanno sviluppato al loro interno competenze e strutture di contract management in grado di supportare i contraenti generali in tutte le fasi di sviluppo di un'opera architettonica. Le realtà più piccole, meno preparate ad affrontare questo mercato, possono competere consorziandosi con altri marchi per offrire prodotti e servizi "chiavi in mano" condividendo una struttura che si occupi della gestione della commessa (contratto) e della promozione del sistema d'impresa. Proprio per intercettare e convogliare le competenze e l'ampia gamma produttiva del nostro territorio in una proposta unitaria ed efficace, sono nate agenzie specializzate nel contract system e nella gestione della filiera realizzativa; dalla definizione del progetto alla scelta di prodotti e materiali, dal rapporto con le imprese e real estate alla customizzazione e fornitura di servizi post vendita. Gli ambiti di interesse per chi voglia occuparsi di contract sono molti e consolidati; dall'hotellerie agli uffici, dal retail agli aeroporti, dagli impianti sportivi agli edifici pubblici. E molte sono le nuove opportunità. La nautica, ad esempio, conferma che la progettazione degli spazi, l'applicazione e la sperimentazione di tecnologie e materiali nel suo settore sono assolutamente familiari al mondo del design (qui sotto, gli interni dello yacht SX88 progettato dallo studio Piero Lissoni per i cantieri Sanlorenzo tra i selezionati ADI Index 2017).

• Italian manufacturers are known for their strong products but above all their unique ability in developing designs. This is the element that makes all the difference: the shift in paradigm from a culture of product to one of design. The brands that for many years have been operating in the sector of large distribution also on an international level have developed inside them skills and structures for contract management that are able to support general contractors throughout all the stages of an architectural project. Smaller companies, less equipped to deal with this market, can however compete by teaming up with other brands to offer "turnkey" products and services, sharing a structure that deals with the contract management and promotion of the business. Precisely in order to intercept and engage the skills and extensive manufacturing capacity of our territory in a unitary and effective proposal, agencies have been created that are specialised in the contract system and in the management of the supply chain: from the definition of the design to the choice of products and materials, the relationship with the contractor and estate agent to customisation and after-sales service. There are many established spheres of interest for those wishing to enter the contract market: from hotels to offices, shops, airports, sports facilities and public buildings. Many new opportunities are also emerging. The nautical sector for example confirms that the design of spaces, application and experimentation with technology and materials in its field are totally familiar to the world of design (shown below, the interiors of a yacht SX88 designed by studio Piero Lissoni for SanLorenzo that was selected for the ADI Index 2017).

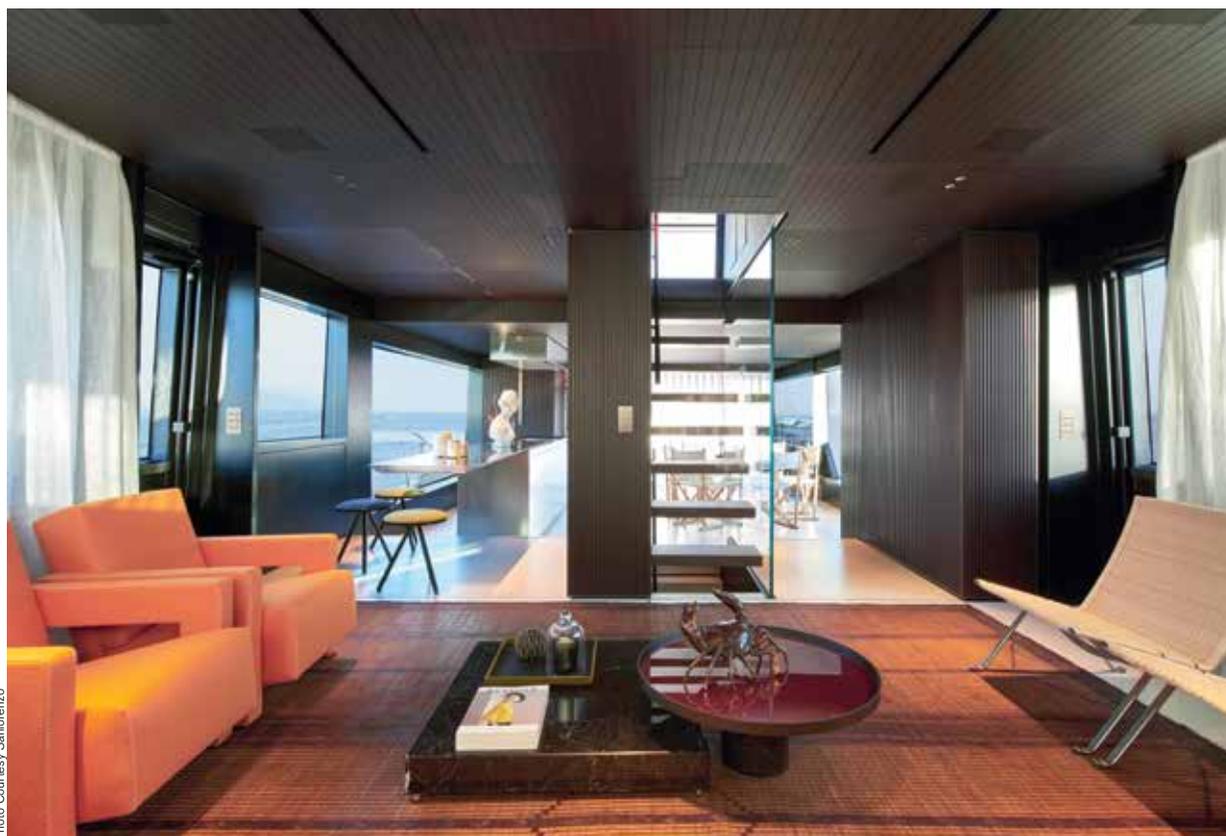


Photo Courtesy Sanlorenzo

## ENTRA IN GIOCO IL PAESAGGIO/LANDSCAPE COMES INTO PLAY

**BT GROUP** Via C. M. Maggi, 41/43 - 20855 Lesmo (Monza Brianza) T +39 039 628481 F +39 039 6066185 info@btgroup.it www.btgroup.it

Progettato da importanti esponenti del design come Vico Magistretti e Guido Veneziani, la storica Club House del Golf Club di Carimate si fonde in maniera armonica con il paesaggio lussureggiante che lo circonda. L'ambiente interno, dominato dai colori chiari e dal legno naturale, prosegue fluidamente nella zona outdoor, dedicata all'area relax. Per questa area, BT Group è stata chiamata a sviluppare apposite strutture ombreggianti, capaci di garantire un sollievo rinfrescante durante le giornate estive o anche nei periodi più piovosi. Sulla terrazza è stata realizzata una Pergolife maxi size R200: un modello che consente di studiare soluzioni ogni volta personalizzate. Sviluppata per proteggere una superficie di 10x6 m, con una struttura doppia in alluminio color chocolate brown, la pergola è caratterizzata dallo scarico dell'acqua laterale, da una copertura mobile in PVC oscurante e da luci a LED integrate, per poter usufruire di momenti di convivialità anche di sera. Alla stessa sono state poi annesse tre tende a bracci di 570x260 cm a cassonetto, del modello R93 Elegance, che conferiscono all'intera struttura un design morbido ed elegante, aumentandone la capacità contenitiva consentendole di ospitare anche eventi di più ampio respiro. Grazie a queste soluzioni firmate BT Group il Golf Club di Carimate aumenta ancor di più il suo carisma e la sua capacità di accogliere con stile appassionati e pubblico del settore.



Sopra: la pergola R200 Pergolife, installata nel Golf Club di Carimate, è dotata di una struttura autoportante in alluminio con raccolta acqua integrata nei montanti e copertura mobile in tessuto PVC oscurante ignifugo. Per questo progetto è stata integrata da tre tende a cassonetto a scomparsa totale R93 Elegance, arricchita da sofisticati sistemi micrometrici di regolazione del cassonetto e dei bracci, per una rapida installazione

▪ Designed by important architects like Vico Magistretti and Guido Veneziani, the legendary Club House at the Golf Club in Carimate harmoniously blends in with the lush surrounding landscape. The interior, dominated by a light colour palette and natural wood, seamlessly continues outdoors, dedicated to a relaxation area. For the exterior, BT Group was asked to develop special shaded structures, able to guarantee refreshment during hot summer days or even during rain. A Pergolife maxi size R200 was installed on the terrace: a model that can be customised every time. Developed on 10x6 m, with

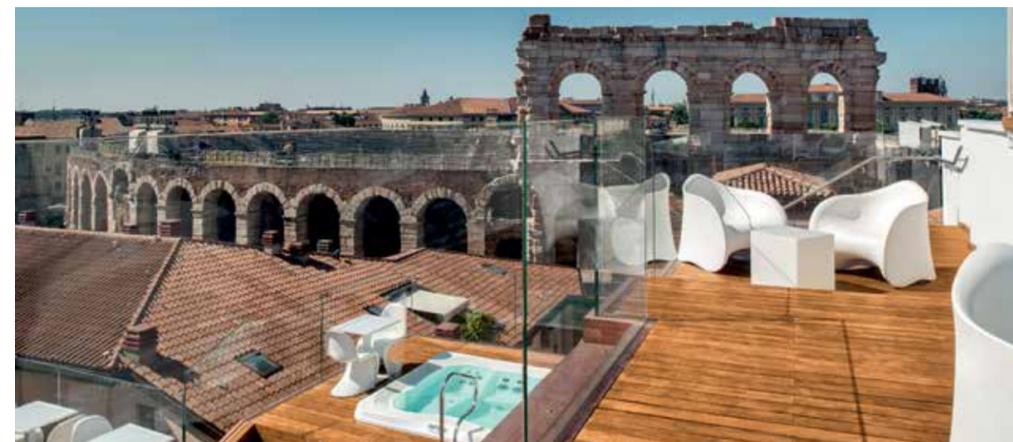
▪ R200 Pergolife pergola, installed at the Golf Club of Carimate (above, photo), is equipped with a freestanding structure in aluminium with integrated side rainwater drain and moveable fireproof darkening PVC covering. For this project, a totally retractable three-curtain R93 Elegance box awning was added, along with sophisticated micrometric systems that adjust the box and arms, for quick and easy installation

a chocolate brown double aluminium frame, the pergola also stands out for its side rainwater discharge, its moveable darkening PVC covering, and integrated LED lights, so it can be used in social situations, even at night. Added to this are three 570x260 cm box awnings, from the R93 Elegance model, which give the entire structure a soft, elegant design, thus increasing its ability to contain and host events with guests. Thanks to these solutions by BT Group the Golf Club of Carimate has expanded its charm even further, along with its ability to host in style enthusiasts and members of the sector.

## L'ACCOGLIENZA DELLA MATERIA/WELCOMING MATERIALS

**CORÀ DOMENICO & FIGLI S.P.A.** Viale Verona, 1 - 36077 Altavilla Vicentina (VI) T +39 0444 372711 info@coraparquet.it www.coraparquet.it

Secondo i codici del design primario, le qualità percettive ed emozionali degli ambienti sono strettamente correlate con le caratteristiche dei materiali utilizzati. Una eloquente dimostrazione di questo assunto ci è offerta da due interventi, entrambi del 2016, su altrettanti spazi per l'accoglienza in cui recita un ruolo di primo piano Corà, azienda di punta nel settore delle pavimentazioni in legno. Il primo progetto riguarda una elegante terrazza sul tetto dell'hotel Milano di Verona, con vista sull'Arena, destinata a zona lounge bar e zona relax con idromassaggio. Protagonista dello spazio, un pavimento di Corà della linea Elysium in Teak indonesiano trattato. Caratterizzato da un colore che varia dal giallo chiaro al bronzo, il legno al suo interno contiene una resina oleosa che lo rende estremamente resistente. Il secondo progetto, firmato da Andrea Fogli, riguarda la sistemazione del Golf Resort & Spa all'Argentario. Gli esterni sono impreziositi da un parquet Corà in legno Bangkirai, ideale per l'outdoor grazie alla sua marcata resistenza agli agenti atmosferici. Per gli interni sono state invece scelte soluzioni diversificate: dalle suite dal gusto retrò, con un parquet in Rovere Europeo a spina italiana a 90 gradi, alle pavimentazioni in Doussiè Africa e in Wengè per le stanze. Il legno dei pavimenti Corà proviene da boschi e foreste coltivati con gestione forestale sostenibile. A tutela della biodiversità di animali, piante e la conservazione degli habitat naturali.



▪ According to the basic rules of design, the perceptual and emotional qualities of rooms are closely correlated to the characteristics of the materials used. Two hospitality projects in 2016 involving Corà, a leading company in the wood floor sector, are an excellent demonstration of this assumption. The first project concerned an elegant terrace on the roof of the Milano hotel in Verona, which has a view of the Arena and contains a lounge bar area and relaxation area with a whirlpool. The standout feature in the space is a treated Indonesian teak Corà floor from the Elysium range. Characterized by a color that varies from light yellow to bronze, the parquet contains a natural

oily resin that makes it extremely durable. The second project, overseen by Andrea Fogli, involved the design of the Golf Resort & Spa in Argentario. The exteriors are embellished with Corà parquet made of bangkirai wood, which is ideal for outdoor use due to its excellent weather resistance. Various solutions were chosen for the interiors: from the retro-style suites, featuring 90-degree herringbone European oak parquet, to the African doussiè and wenge floors in the rooms. The Corà wood floors come from woods and forests cultivated with sustainable forest management. To protect the biodiversity of animals, plants and the preservation of natural habitat.



In alto: la terrazza dell'hotel Milano di Verona. La stabilità, l'impermeabilità e la bellezza rendono il Teak qui applicato particolarmente indicato sia per pavimentazioni esterne sia per i rivestimenti di facciate. Sopra: Golf Resort & Spa, Argentario. A sinistra: il wellness centre con il parquet Elysium in legno Bangkirai ingrigito. A destra: stanza con parquet in listoncino di Rovere Europeo

▪ Images at the top: the terrace of the Milano hotel in Verona. Stability, water resistance and beauty make the teak used here particularly suitable for outdoor flooring and façade cladding. Images below: Golf Resort & Spa, Argentario. Left: the wellness centre with the grayed Bangkirai wood Elysium parquet. Right: a room with European oak parquet flooring

## RIVOLUZIONI SILENZIOSE/SILENT REVOLUTION

IDEAL STANDARD ITALIA S.r.l. Via Domodossola, 19 - 20145 Milano (MI) T +39 02 28881 info@idealstandard.it www.idealstandard.it

Forse il vero progresso nella qualità dello spazio abitato si lega oggi non tanto alle ridondanti ricerche di esuberanza formale, quanto a una serie di piccole ma sostanziali rivoluzioni tecnologiche, capaci di mutare gli usi quotidiani degli interni domestici e di tutti gli ambienti contract.

Tra questi un ruolo significativo viene rivestito dal sofisticato sistema di scarico AquaBlade® introdotto da Ideal Standard. Pensato per interni dove il design minimalista e le linee essenziali diano eleganza anche alla "sala bagno", è in realtà perfetto per gli ambienti contract, in cui l'igiene è fondamentale ma il numero di persone ne "complica" la pulizia.

Mentre nei wc tradizionali un'importante area del vaso non è raggiunta dal flusso d'acqua, grazie al sistema AquaBlade®, il cui canale di scarico è posto in prossimità del bordo superiore del vaso, il 100% della superficie è pulita a ogni scarico, con grandi vantaggi in termini di igiene. L'assenza della brida infatti, spesso depositaria di batteri e incrostazioni, rende la pulizia del vaso più rapida ed efficace, assicurandone il lavaggio integrale, limitando la proliferazione batterica.

Quella di AquaBlade® è una rivoluzione discreta e intelligente: il dispositivo rende infatti lo scarico più silenzioso del 25% rispetto ai modelli tradizionali ed è dotato di una speciale ingegnerizzazione dei canali di scarico appositamente studiata per consentire un utilizzo ottimale dell'acqua.



Perhaps true progress, when it comes to the quality of our living spaces, is not so much about a relentless pursuit of exuberance in shape and form as it is a series of small – but significant – technological revolutions.

For it is this kind of progress that changes how domestic interiors and all contract-sector spaces are used day in, day out. One such step forward is the sophisticated AquaBlade® flush technology introduced by Ideal Standard. Designed for spaces where minimalist design and simple lines are used to create elegant bathrooms, AquaBlade® is perfect for the contract sector, where hygiene is essential but high footfall makes cleaning difficult. While in traditional toilets, the flush doesn't reach a large part of the toilet basin, the AquaBlade®'s flush channel is positioned close to the upper border of the basin, ensuring that 100% of the surface is cleaned with every flush, equating into a big increase in hygiene.

The absence of the rim, which often collects bacteria and build-ups, makes cleaning the toilet basin a quicker, more effective process.

It ensures that the whole basin is cleaned, limiting the spread of bacteria. AquaBlade® is a subtle, smart revolution. The system makes the flush 25% quieter than conventional models, while the flush channels are specially designed to optimise water usage.



Nei wc tradizionali, più del 20% dell'incavo del vaso non viene raggiunto dall'acqua di scarico: la tecnologia AquaBlade genera invece contemporaneamente una parete d'acqua uniforme e due getti frontali, che assicurano la pulizia del 100% dell'area sottostante il canale di scarico. AquaBlade è applicato ai vasi Ideal Standard delle linee: Connect AIR, Connect, Dea, Tonic II e Tesi

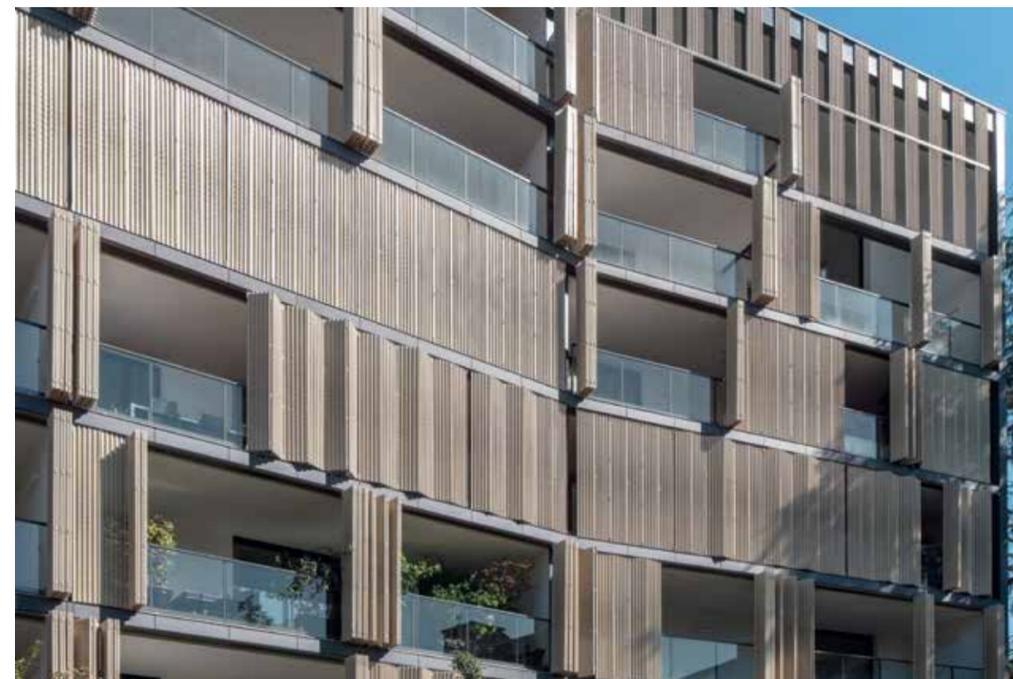
In traditional toilets, the flush water fails to reach over 20% of the toilet bowl. AquaBlade technology generates a single wall of water and two frontal jets at the same time, ensuring that 100% of the area below the flush channel is cleaned. AquaBlade is used for the Ideal Standard toilet bowls in the Connect AIR, Connect, Dea, Tonic II and Tesi lines

## LABORATORIO IN FACCIATA/A LABORATORY ON THE FACADE

ITALSERRAMENTI S.r.l. Via Campagnola, 2/F - 25032 Chiari (BS) T +39 030 7013901 info@italserramenti.it www.italseramenti.it

Uno dei più importanti e recenti casi di riqualificazione architettonica e urbanistica in Italia è rappresentato dall'area dell'ex Enel a Bergamo, trasformata su progetto di Antonio Citterio Patricia Viel and Partners nel complesso di edifici residenziali Bergamo+. Il sito di intervento comprende 120 alloggi per 18.400 mq di superficie distribuita in cinque corpi di fabbrica. Altri 1.300 mq di superficie, adibiti a uffici, sono ricavati in un edificio storico recuperato, realizzato dall'architetto Luigi Bergonzo. Il nuovo complesso è una corte spezzata arretrata dal filo stradale a sottolineare la presenza del vicino Parco Locatelli. I prospetti presentano un trattamento architettonico molto regolare, con la presenza di schermi oscuranti esterni lignei a protezione delle logge e di serramenti in legno scuro che si alternano a un rivestimento lapideo grigio scuro che definisce una facciata ventilata. Il progetto ha visto in un ruolo di primo piano Italserramenti, che per l'occasione ha progettato una finestra dalle caratteristiche peculiari di massimi termo e fonico isolamento, luminosità, sicurezza.

Denominato Vivaldi Integrale in Tecnorovere, il serramento è realizzato in rovere multilamellare con parte interna a mosaico. La vetratura è composta da un vetro isolante di sicurezza a doppia camera con bassissima trasmittanza termica (Ug = 0,5 W/m²K) ed elevato abbattimento acustico (Rw 43 dB).



One of the most important recent examples of architectural and urban redevelopment in Italy is the former Enel plant in Bergamo, which was transformed by Antonio Citterio Patricia Viel and Partners into the Bergamo+ residential complex. The site comprises 120 housing units spread over 18,400 sq m in five different buildings.

Another 1300 sq m of office space has been created in a restored historic building, overseen by architect Luigi Bergonzo. The new complex consists of a split courtyard set back from the road, highlighting the presence of the nearby Locatelli Park.

The facades have a very regular architectural design, featuring outer wooden sun screens that protect the loggias and dark wood frames that alternate with a dark gray stone coating that defines a ventilated façade. Italserramenti played a major role in the project, designing a window with the specific characteristics of maximum thermal and sound isolation, brightness and security.

Named Vivaldi Integrale in Tecnorovere, the frame is made from multi-layer oak with an inner mosaic part. The glazing consists of insulating double-chamber security glass with very low thermal transmittance (Ug = 0,5 W/m²K) and high noise reduction (Rw 43 dB).



Il complesso residenziale Bergamo+ è stato progettato mettendo in primo piano le caratteristiche tecniche ed estetiche delle facciate. A tale scopo è stato adottato il serramento Vivaldi Integrale in Tecnorovere di Italserramenti: i suoi vetri a scalino incollati strutturalmente dalla parte esterna della finestra hanno consentito di ottenere una migliore statica e contemporaneamente di evitare costi di manutenzione

The Bergamo+ residential complex was designed with a focus on the technical and aesthetic characteristics of the facades. For this reason, the Vivaldi Integrale in Tecnorovere frame by Italserramenti was used: its stepped glass panes, which are structurally glued to the outer part of the window, enable better stability while avoiding maintenance costs

## FRONTIERA ORIENTALE

FANTONI S.p.A. Via Europa Unità, 1 - 33010 Osoppo (UD) T +39 0432 9761 F +39 0432 986246 www.fantoni.it



Foto: Marco Biondi

Il medio oriente si è ormai trasformato in un territorio di sperimentazione progettuale avanzata e di interazione fertile fra esigenze della committenza e le energie di designer, architetti e produttori. Uno dei casi più interessanti in questa direzione si registra in un recente progetto contract sviluppato da Fantoni nella Bahrain Bay di Manama, ove un crescente numero di edifici progettati da architetti di livello internazionale sta segnando una nuova era per il progresso del Paese. Ideato da EMGA (Enrico Mari Grego Architects), che si è occupato della progettazione integrata di architettura e interior design, l'imponente edificio di proprietà di Al Baraka Banking Group – una delle più importanti

banche islamiche – è costituito da due blocchi collegati da un ponte sopra una piazza che si ispira ai cortili delle antiche dimore bahrenite. Per la sua progettazione lo studio EMGA si è ispirato alle geometrie dei pattern islamici, scomposti e ingigantiti in modo da costituire la pelle e la struttura portante, con un forte effetto espressivo. Il progetto degli interni, sviluppato assieme al Centro Ricerche Fantoni, ha risposto alle esigenze di un ambiente lavorativo stimolante e dinamico. L'importante sfida progettuale ha coinvolto lo sviluppo integrato del prodotto arredo, delle pareti sia in vetro sia in melamminico e dei sistemi fonoassorbenti. Ciascuno dei due edifici di cui è composto il

**Le linee diagonali e i piani orizzontali che si intersecano tra loro e conferiscono un forte carattere visivo ai prospetti dell'edificio di Al Baraka Banking Group non sono solo elementi estetici, ma formano la spina dorsale della struttura. La funzione portante del fabbricato è infatti assolta da questi componenti, secondo uno schema progettuale che porta all'esterno lo scheletro strutturale**

complesso si sviluppa per nove piani: il layout di un "piano standard" è costituito da spazi open space e da sistemi cubicle. I piani da 1 a 6 sono caratterizzati da layout aperti, pensati per stimolare la condivisione di idee e il lavoro efficiente. Qui le postazioni di lavoro custom made sono disegnate per favorire la massima flessibilità, capaci di adattarsi alle necessità dei lavoratori e facilmente amovibili. Il terzo piano operativo è attrezzato con una sala multimediale, una sala training e una biblioteca con librerie customizzate. Ogni elemento è calibrato con grande attenzione a ogni singolo aspetto progettuale: ne è esempio l'uso dei colori corporate nella scelta delle sedute nei piani

**The diagonal lines and horizontal planes, which intersect and lend Al Baraka Banking Group's building a powerful visual effect, are not only aesthetic elements, but the backbone of the structure. These components relieve the burden of the building's supporting structure, forming part of a design that extends its structural skeleton outside**

operativi e in altri dettagli architettonici. Le partizioni in vetro sviluppate da Fantoni favoriscono la privacy dei piani direzionali, mantenendo comunque apertura e luminosità. La divisione degli spazi non è mai ortogonale, ma con variazioni e angolazioni che diventano vere e proprie sfide alla progettazione della parete. Il vantaggio di incorporare all'interno del Gruppo un'azienda specializzata nella produzione di laminati e carte melamminiche ha permesso a Fantoni di rispondere alle esigenze di uniformità delle finiture dei materiali forniti, soddisfacendo le esigenze della committenza e dei progettisti e rinnovando così una sinergia con lo studio EMGA che dura da molti anni.



**Le linee diagonali che segnano le facciate irrompono anche all'interno dell'edificio, imprimendosi sui pattern dei vetri, nelle reception, nei soffitti, nelle moquette e nel grande auditorium multi-funzionale. Segni distintivi del progetto di Enrico Mari Grego Architects che lo stesso ha chiesto a Fantoni di poter trasporre sui mobili di contenimento custom made, rivisitazione di una collezione caratterizzata da sottili fessature sulle ante in MDF**

**The diagonal lines that mark the facades also penetrate inside the building, where they are imprinted on the patterns of the windows, on the reception desks, ceilings, carpets and in the large multi-functional auditorium. These are a hallmark of the project by Enrico Mari Grego Architects, which asked Fantoni to supply custom-made storage furniture, revisiting a collection characterized by subtle milling on the MDF doors**

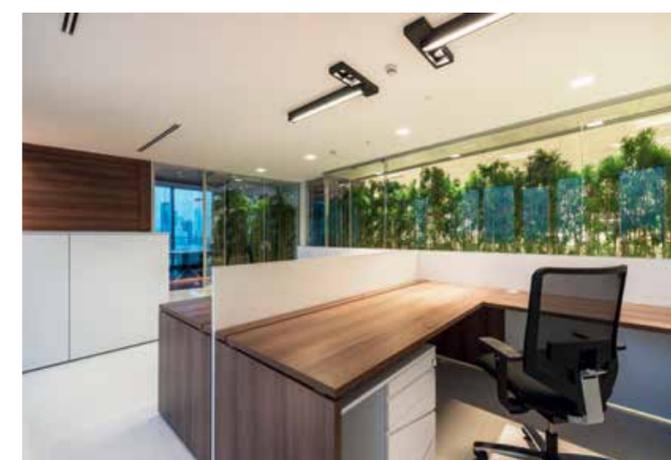
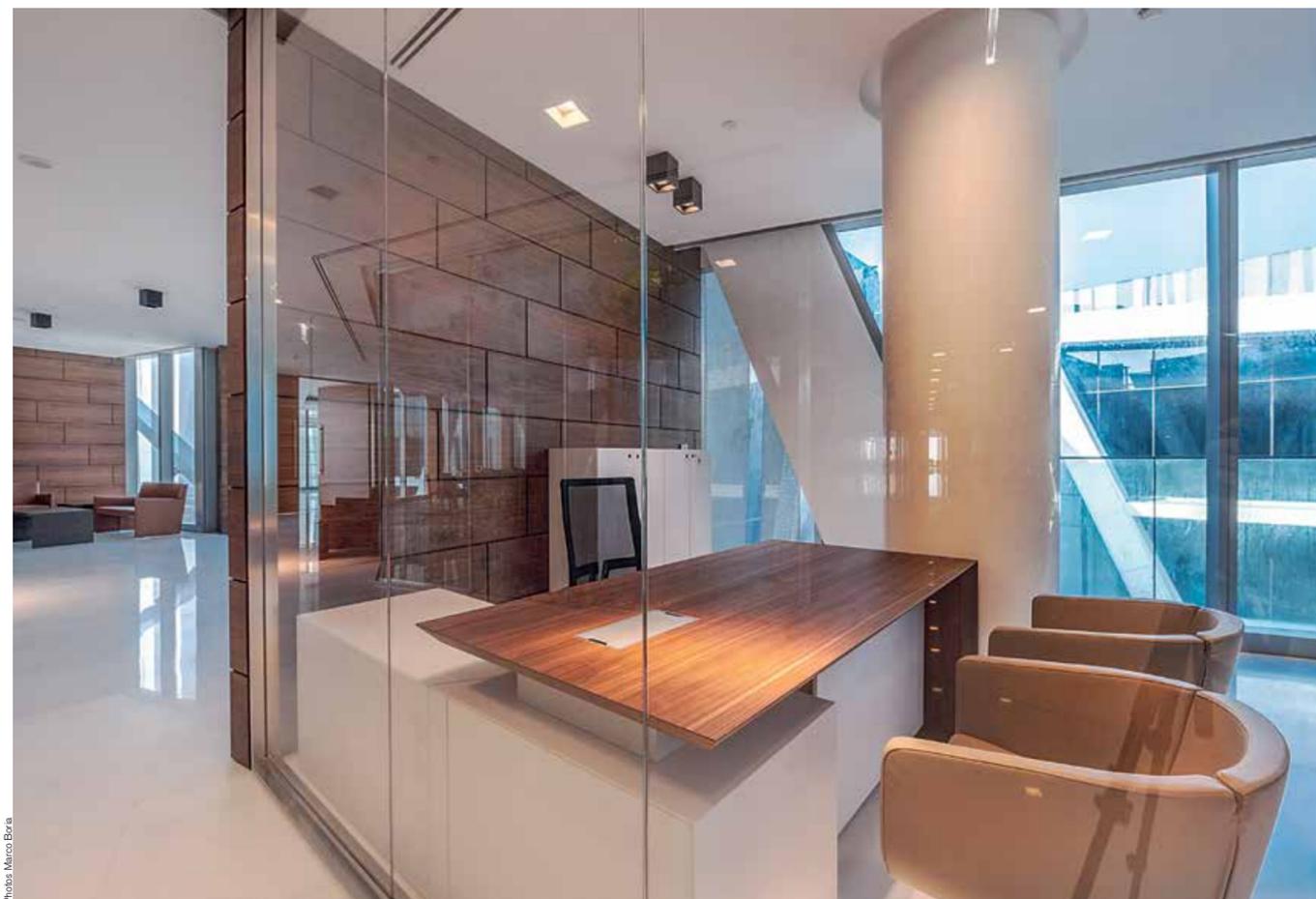
## EASTERN FRONTIER

▪ The Middle East has now become a land of advanced experimental design and of fertile interaction between customer needs and the energy of designers, architects and producers. One of the most interesting cases in this regard is a recent contract project developed by Fantoni in Bahrain Bay, Manama, where a growing number of buildings designed by international architects is signalling a new era of progress for the country. EMGA (Enrico Mari Grego Architects) oversaw the integrated design of the architecture and interior design of the impressive building owned by Al Baraka Banking Group – one of the most important Islamic banks –, which

consists of two blocks connected by a bridge above a square inspired by the courtyards of ancient Bahraini houses. The EMGA firm took inspiration for its design from Islamic patterns, broken up and enlarged to form the skin and supporting structure, creating a visually striking effect. The interior design, developed in collaboration with the Fantoni Research Centre, meets the needs of a stimulating and dynamic work environment. The major design challenge involved the integrated development of the furnishings, of the glass and melamine walls and the sound-insulating systems. Each of the two buildings that

make up the complex contains nine floors: the "standard floor" layout is comprised of open spaces and cubicle systems. Floors 1 to 6 are characterised by open-plan layouts, designed to promote efficient work and idea sharing. Here custom-made work stations are designed to offer maximum flexibility. They can be adapted to workers' requirements and are easy to move around. The third floor contains a multimedia room, a training room and a library with customised bookcases. Every element is calibrated with meticulous attention to every single aspect of the design: for example, the use of the company's colors for the chairs on the workspace floors

and in other architectural details. The glass partitions developed by Fantoni make the executive floors more private, while maintaining the openness and brightness of the space. The division of the spaces is never orthogonal, but contains variations and angles that are real challenges to the design of the walls. The advantage of incorporating a company that specialises in producing laminates and melamine paper in the Group has enabled Fantoni to meet the uniformity requirements of the finishes of the supplied materials, satisfying the needs of the client and of the designers and thus renewing a partnership with the EMGA firm that dates back many years.



La richiesta di privacy particolarmente accentuata nel contesto mediorientale e un necessario comfort acustico dovuto dalla presenza di numerose superfici vetrate e quindi riflettenti, ha spinto i progettisti dello studio EMGA all'impiego del prodotto fonoassorbente 4akustik, divenuto parte strutturale dei cubicles e dei rivestimenti delle zone di passaggio, oltre che delle sale meeting e multifunzione

▪ The demand for privacy, which is particularly important in the Middle East, and the need for acoustic comfort due to the presence of numerous reflective windows, led the EMGA designers to use the 4akustik sound-insulating product, which became a structural part of the cubicles and of the surfaces in the passage areas, as well as in the meeting rooms and multifunctional rooms

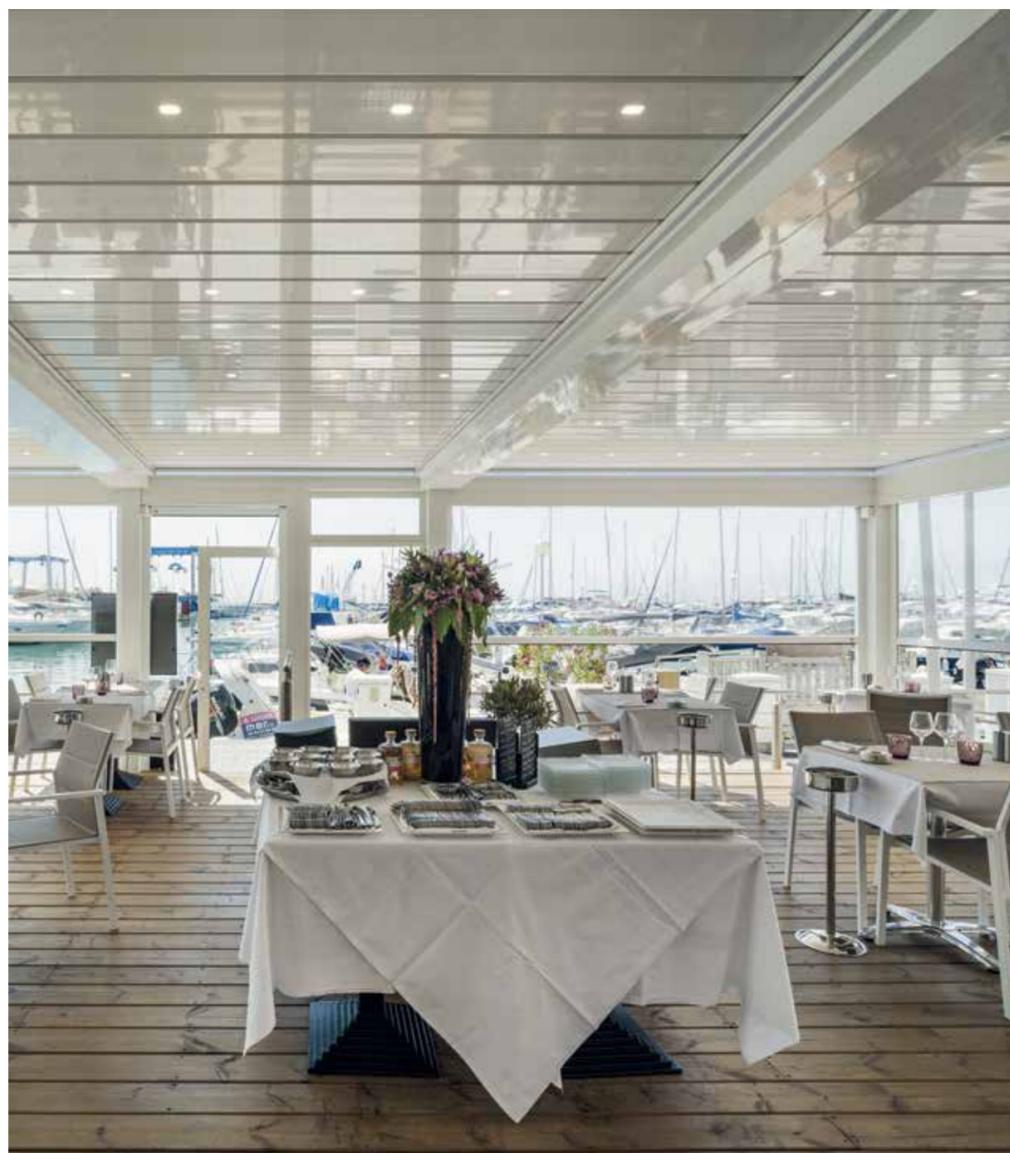
Viste di diversi ambienti lavorativi del complesso della Al Baraka Banking Group. Le postazioni lavorative custom made sono dotate di un layout variabile in base alle specifiche esigenze organizzative. L'importante presenza di aree verdi ai vari piani sfida la monotonia del classico interno di una banca portando l'esterno all'interno, dialogando con l'azzurro dell'oceano e i colori caldi degli arredi

▪ Views of different working environments in the Al Baraka Banking Group complex. The layout of the custom-made workstations varies according to specific organizational needs. The prominent presence of green areas on the various floors challenges the monotony of a classic bank interior, bringing the outside inside and dialoging with the blue of the ocean and the warm colors of the furnishings

## ARCHITETTURE LEGGERE/LIGHT ARCHITECTURE

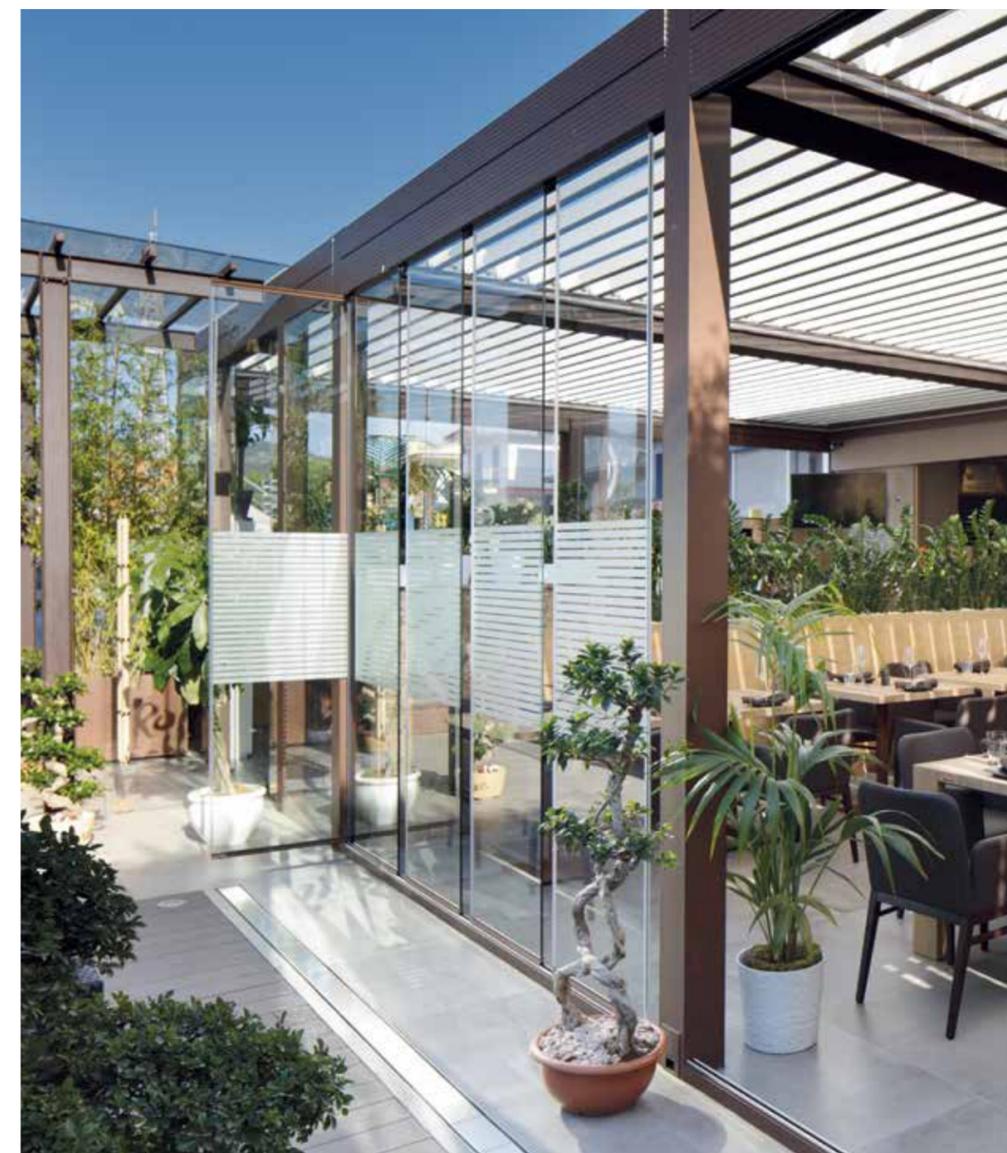
GIBUS S.p.A. Via Luigi Einaudi, 35 - 35030 Saccolongo (PD) www.gibus.com

Nell'immaginario collettivo la pergola è il naturale prolungamento verso l'esterno dell'abitazione, la struttura architettonica leggera che, delineando uno spazio riparato e accogliente, apre a nuovi modi di vivere la luce, l'aria e il paesaggio. Perfetta per gli ambienti outdoor domestici, la pergola offre allo stesso tempo una risposta versatile alle esigenze del settore Ho.Re.Ca. Grazie a una sofisticata progettazione ingegneristica e all'utilizzo di materiali performanti e certificati, le pergole e pergole bioclimatiche Gibus garantiscono la massima protezione in diversi contesti climatici. L'ampia gamma di accessori disponibili ne permette l'utilizzo tutto l'anno, aprendo così prospettive d'uso inedite per le attività commerciali. La struttura delle pergole Gibus è in alluminio estruso verniciato a polveri, mentre la copertura può essere a falde di tessuto, nel caso dei modelli inclinati, o a lame basculanti, nelle pergole bioclimatiche. Queste ultime hanno la capacità di regolare il microclima dell'ambiente sottostante, generando una gradevole ventilazione naturale. In presenza di sole, le lame aperte migliorano il benessere, creando un flusso naturale che muove l'aria calda verso l'alto. Con la pioggia, le lame chiuse riparano convogliando l'acqua nei pluviali di scarico integrati nella struttura. Ogni singolo prodotto è concepito e realizzato su misura: tanto nella progettazione ex novo quanto nell'aggiunta a strutture esistenti ogni nuova pergola è personalizzabile secondo le più dettagliate esigenze del progetto, anche quando sussistono particolari vincoli paesaggistici. Gibus ha inoltre compreso da tempo l'importanza di una corretta gestione dei casi complessi, quando forme architettoniche non convenzionali o particolari vincoli costruttivi rendono un progetto difficile da realizzare. Per questo vanta un reparto dedicato, in grado di fornire specifica assistenza tecnica e progettuale. I prodotti Gibus sono adatti anche alla copertura di superfici molto estese: tutte le pergole sono modulari e possono quindi essere accoppiate per ottenere ambienti dalle dimensioni teoricamente infinite. Un grande vantaggio quando si tratta di ampliare lo spazio a disposizione dei più disparati esercizi commerciali.



Gibus produce e commercializza sistemi avanzati di schermatura solare, come le pergole e le pergole bioclimatiche (in alto e sotto, a sinistra, il modello Med Twist; nelle due immagini sotto a destra Med Quadra Pavilion), ma anche le tende da sole e le vele ombreggianti. La versatilità nella progettazione riesce a rispondere alla necessità di collocare le diverse tipologie di pergola su strutture esistenti, senza snaturarle

Gibus produces and markets advanced sun protection systems, such as pergolas and bioclimatic pergolas (top and below, on the left, the Med Twist model; in the two images below, on the right, Med Quadra Pavilion), as well as sun awnings and shade sails. Thanks to their versatile design, different types of pergola can be placed on existing structures without distorting them



In tutte le immagini: l'eleganza e la versatilità di Med Twist permettono alla pergola di integrarsi con naturalezza nei più diversi contesti architettonici e paesaggistici. Le pergole, le pergole bioclimatiche e le vele ombreggianti prodotte da Gibus possono rispondere alle più disparate esigenze progettuali, nel rispetto delle normative europee. Tutti i modelli disponibili a catalogo sono inoltre garantiti due anni

In all the images: the elegance and versatility of Med Twist allows the pergola to be naturally integrated in highly diverse architectural contexts and landscapes. The pergolas, bioclimatic pergolas and shade sails produced by Gibus can meet the most varied design needs in compliance with European standards. All the models available in the catalog are guaranteed for two years

In the collective imagination, a pergola is a natural outside extension of the house, a lightweight architectural structure that provides a sheltered, welcoming space and new ways to experience the light, air and landscape. Perfect for outdoor home environments, pergolas offer a versatile response to the needs of the HoReCa sector. Thanks to their sophisticated engineered design and use of high-performance, certified materials, Gibus pergolas and bioclimatic pergolas guarantee maximum protection in different climatic contexts. Their wide range of available accessories allows them to be used all year round, which opens up new avenues for their use in commercial activities. The structure of the Gibus pergolas is made of powder-coated extruded aluminum, while the covers are made of fabric layers in the case of the sloping models, or tilting blades for the bioclimatic pergolas. The latter can regulate the microclimate of the underlying environment, generating pleasant natural ventilation. When the sun is out, the open blades improve well-being, creating a natural flow that moves hot air upwards. When it rains, the closed blades channel water into the drainpipes integrated in the structure. Every single product is custom-designed and custom-made: whether designing from scratch or adding to existing structures, every new pergola can be customized according to the most detailed project requirements, even when there are particular landscape constraints. Gibus has long understood the importance of correctly handling complex cases, when unconventional architectural designs or specific building constraints make a project difficult to achieve. It therefore has a dedicated department that can provide specific technical and design assistance. Gibus products are also suitable for covering very large surfaces: all the pergolas are modular and can be combined to create environments of theoretically infinite size. This is a major advantage when it comes to expanding the space available to the most varied businesses.

## COME UN'OPERA D'ARTE/LIKE A WORK OF ART

**LUALDI S.p.A.** Via Kennedy - 20010 Marcallo con Casone (MI) T +39 02 9789248 info@lualdi.com www.lualdi.com

Il Center for Italian Modern Art (CIMA) è una fondazione privata dedicata allo studio e alla diffusione dell'arte moderna italiana negli Stati Uniti. La sede è ospitata in un loft di oltre 420 mq al quarto piano di un edificio progettato nel 1873 da Griffith Thomas e collocato a Soho, nel cuore di New York: un quartiere abitato in prevalenza da artisti e oggi conosciuto come il "distretto del ferro". Arioso e luminoso, lo spazio presenta finestre su tre lati, inclusi i monumentali infissi a doppia altezza che si affacciano su Broome Street, la facciata principale. Per far fronte alle mutate esigenze espositive, l'ambiente è stato recentemente interessato da un profondo intervento di ristrutturazione firmato dallo Studio Irina Verona Architecture. Un progetto che ha dato grande risalto alla scelta dei dettagli e delle soluzioni costruttive, grazie anche al coinvolgimento di aziende protagoniste nel proprio settore specifico, come Lualdi per le porte. La fornitura, nello specifico, ha riguardato tre modelli di porte di punta del catalogo Lualdi: Rasomuro 55, Rasotouch e Shoin: proposte particolarmente adatte al concept generale del progetto grazie al design essenziale e minimalista, capace di non interferire con le opere d'arte esposte. Rispetto alle porte tradizionali, infatti, questi modelli non sono marcati dalla cornice dello stipite e si presentano come un semplice taglio che delimita l'anta con un disegno essenziale, in grado di 'sparire' nella parete. Per la Rasotouch, in particolare, il concetto di invisibilità è stato portato all'estremo grazie all'eliminazione anche della maniglia, sostituita da un taglio verticale. La Shoin è stata installata all'ingresso della cucina di servizio, uno spazio dedicato a eventi programmati periodicamente. La scelta del vetro è dovuta alla volontà di infondere maggiore luce naturale alla stanza, con un effetto del tutto scenografico: due metri quadrati di superficie sviluppata in verticale proprio come le opere esposte, ma capaci di inserirsi nello spazio senza interferire con le opere stesse. Ancora una volta, per Lualdi la discrezione del segno è un medium per dialogare con l'arte, e il design un veicolo per interpretare l'architettura.



**Nel progetto di ristrutturazione della sede del CIMA, realizzato da Irina Verona Architecture, ogni elemento è calibrato per dare risalto alla qualità delle opere esposte: dalla luce naturale e artificiale all'accoppiamento dei materiali e dei colori, alla scelta degli arredi e dei complementi edilizi. Protagoniste le porte Lualdi, come la Shoin, in vetro (nelle due immagini piccole a sinistra) e la Rasotouch (a destra)**

**In the renovation project for the headquarters of the CIMA, carried out by Irina Verona Architecture, every element is calibrated to highlight the quality of the works on display: from the natural and artificial light to the pairing of materials and colours and the choice of furnishings and accessories. Lualdi doors, like the glass Shoin (in the two small photos to the left) and the Rasotouch (to the right), take centre stage**



**I ricercati pezzi d'arredo del CIMA dialogano con il design essenziale e minimalista delle porte Lualdi, capaci di inserirsi nello spazio con pochi segni discreti. Le loro qualità concorrono a trasformare il loft in uno spazio dal layout flessibile, adatto a esigenze private e pubbliche, e in grado di permettere la fruizione a diverse fasce di utenti nello stesso momento, senza che le une interferiscano con le altre**

**The elegant furniture of the CIMA dialogues with the simple and minimalist design of the Lualdi doors, which unobtrusively integrate in the space. Their quality helps transform the loft into a space with a flexible layout, suitable for private and public functions, enabling different user groups to occupy it at the same time without interfering with each other**

▪ The Center for Italian Modern Art (CIMA) is a private foundation dedicated to the study and spread of Italian modern art in the United States. Its headquarters are located in a loft over 420 m<sup>2</sup> in area on the fourth floor of a building designed in 1873 by Griffith Thomas and situated in Soho, in the heart of New York: a neighbourhood largely inhabited by artists and today known as the "Cast Iron District". Airy and well-lit, the space has windows on three sides, including the monumental double-height windows that look out onto Broome Street, the main facade. To meet its new exhibition requirements, the space recently underwent major renovation work, which was carried out by the Irina Verona Architecture practice. A project that laid great emphasis on the choice of details and structural solutions, thanks also to the involvement of leading companies in various sectors, such as Lualdi for the doors. More specifically, Lualdi supplied three of its leading door models: Rasomuro 55, Rasotouch and Shoin: solutions which, thanks to their simple and minimalist design, fit particularly well with the general concept of the project and do not interfere with the artworks on display. In fact, compared with traditional doors these models do not have jamb frames but rather boast a simple design that delimits the door and enables it to 'vanish' into the wall when closed. For the Rasotouch, in particular, the concept of invisibility has been taken to extremes with the elimination of the handle too, which is replaced by a vertical recess. The Shoin was installed at the entrance of the kitchen, a space periodically used for events. The choice of glass stemmed from the desire to fill the room with as much natural light as possible, and the results are quite striking: a vertical surface two square metres in area, just like the artworks on display, but capable of integrating in the space without interfering with the art. Once again, for Lualdi discretion is the medium for dialoguing with art and design is the vehicle for interpreting architecture.

## LA NUOVA ELEGANZA DEL RING/NEW ELEGANCE OF THE RING

MAPEI S.p.A. Italia Via Cafiero, 22 - 20158 Milano T +39 02 376731 mapei@mapei.it www.mapei.it www.mapei.com

Inaugurato nell'autunno del 2015 e situato sul Ringstraße, la circonvallazione che perimetra il centro di Vienna, il Grand Ferdinand Hotel-Viennese Elegance Reloaded è stato ricavato dalla ristrutturazione di un edificio degli anni Cinquanta. Il nuovo hotel a cinque stelle offre 188 camere, un giardino interno, un attico con piscina, un'ampia zona fitness e tre ristoranti, tra cui il Grand Etage Saloon, dal quale si domina il centro della città. Gli interni richiamano le eleganti abitazioni viennesi di inizio Novecento, e giocano sui toni neutri del bianco e del grigio antracite, sui grandi lampadari in vetro di Murano, sui pavimenti in parquet di quercia. Il committente e il progettista, Büro Heiss Atelier, hanno ricercato per l'esecuzione del progetto una serie di prodotti in grado di assicurare il rispetto della tempistica, la durezza nel tempo, ottime performance ed eco-compatibilità. I risultati desiderati sono stati raggiunti grazie all'Assistenza Tecnica Mapei. I circa 4.000 mq di parquet sono stati posati utilizzando sempre prodotti Mapei. Per i supporti sono stati applicati: Eco Prim 1K Turbo, Idrosilex Pronto, Mapecrete Stain Protection, Mapetex Vlies\*, Nivorapid, Planitop Fast 330, Primer SN, Topcem Pronto, Ultraplan Maxi, Ultraplan Quick Traffic\*. La posa del parquet ha invece visto l'impiego di: Ultrabond Eco S 948 1K, Ultrabond P902 2K, Ultrabond P990 1K e infine la sigillatura è stata realizzata con Mapeflex AC4, Mapesil LM, Silwood.

\* Prodotti e distribuiti sul mercato austriaco da Mapei Austria GmbH.



▪ Inaugurated in autumn 2015 and located on the Ringstraße, the ringroad surrounding the centre of Vienna, the Grand Ferdinand Hotel-Viennese Elegance Reloaded resulted from the refurbishment of a building from the 1950s. The new 5-star hotel offers 188 rooms, an inner garden, a penthouse with pool, a spacious fitness area, and three restaurants, including the Grand Etage Saloon, which overlooks the city centre. The interiors call to mind elegant Viennese homes from the early 1900s and play with the neutral shades of white and anthracite grey, with the large Murano glass chandeliers and with the oak parquet flooring. The client and the architects, Büro Heiss Atelier, carefully selected a series of products that could ensure worksite schedules, durability over time, excellent performance and eco-compatibility. The desired results were obtained thanks to Mapei Technical Assistance. Approximately 4,000 square metres were installed with Mapei products. For the supports, the following were applied: Eco Prim 1K Turbo, Idrosilex Pronto, Mapecrete Stain Protection, Mapetex Vlies,\* Nivorapid, Planitop Fast 330, Primer SN, Topcem Pronto, Ultraplan Maxi, Ultraplan Quick Traffic.\* Instead, for installing the parquet: Ultrabond Eco S 948 1K, Ultrabond P902 2K, Ultrabond P990 1K, and finally for sealing: Mapeflex AC4, Mapesil LM, Silwood.

\* Manufactured and distributed on the Austrian market by Mapei Austria GmbH.



Il Grand Ferdinand Hotel-Viennese Elegance Reloaded si trova a pochi minuti dal parco Stadtpark e dal Teatro dell'Opera. Il progetto di ristrutturazione ha visto la posa di un parquet in legno di quercia nelle camere e nella zona fitness, nelle suite e nell'attico. L'intervento Mapei ha riguardato la fornitura di prodotti per la realizzazione dei massetti, il ripristino e rasatura dei supporti, la posa e sigillatura del parquet

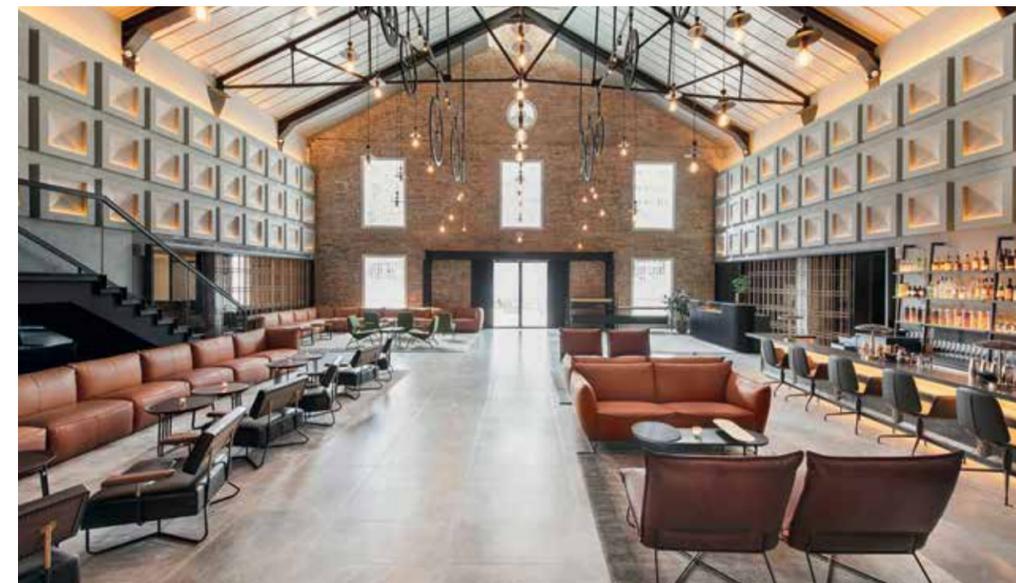


▪ The Grand Ferdinand Hotel-Viennese Elegance Reloaded is located a few minutes from the Stadtpark Park and the Opera House. The renovation project including installing oak parquet in the rooms and fitness area, in the suites and the penthouse. Mapei intervened by providing products for the screed, restoring and shaving supports, and laying/sealing the parquet

## CONTEMPORANEITÀ IN MATERIA/CONTEMPORARY TEXTURES

LISTONE GIORDANO - MARGARITELLI S.p.A. Divisione legno per la casa Fraz. Miralduolo - 06089 Torgiano (PG) T +39 075 988 681 F +39 075 988 9043 info@listonegiordano.com www.listonegiordano.com

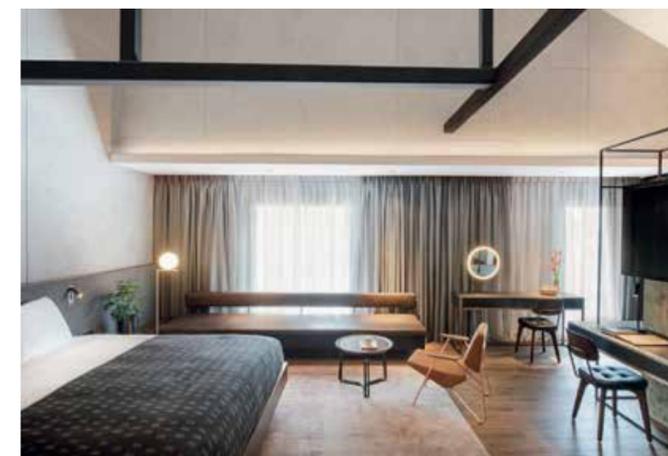
Singapore si sta trasformando negli ultimi anni in uno dei centri più vitali dell'architettura contemporanea, con progetti di rilievo come il Jewel Changi Airport (firmato dall'architetto israeliano naturalizzato canadese Moshe Safdie) e la University of Technology and Design (progetto degli olandesi UNStudio e DP Architects). Tra gli interventi più interessanti anche The Warehouse Hotel, una delle destinazioni più ambite dai viaggiatori internazionali che approdano a Singapore, collocato strategicamente sulle sponde del fiume, nel cuore del quartiere centrale di Robertson Quay. Il progetto è il risultato di un intervento di recupero di un deposito eretto nel 1895 sulla riva di Robertson Quay, realizzato dallo studio The Asylum, artefici dell'interior design, e Zarch Collaboratives, cui si deve il layout architettonico. Nelle 37 camere da letto, così come negli spazi comuni, l'impronta industriale viene mitigata da raffinati innesti in rattan, pelle naturale e pietra. Le stanze assomigliano a dei loft urbani, con ampi spazi aperti e materiali naturali come il legno. Fornita da Listone Giordano, in partnership e con la consulenza tecnica di Design Hub, la pavimentazione lignea segue perfettamente il concept studiato dal giovane studio di design in termini di colore, tattilità e superficie. Proprio al legno, abbinato al sapiente uso della luce e ad altri materiali quale il rame, spetta il compito di scaldare un ambiente austero ed essenziale, dal sapore puramente asiatico contemporaneo.



▪ In recent years Singapore has become one of the most vibrant hubs of contemporary architecture with high-profile projects like the Jewel Changi Airport (by naturalised Canadian Israeli architect Moshe Safdie) and the University of Technology and Design (designed by the Dutch UNStudio and DP Architects). Another intriguing project is The Warehouse Hotel, one of the most popular destinations among international travellers that come to Singapore, strategically located on

the banks of the river in the heart of the central Robertson Quay district. Centred around the conversion of a warehouse built in 1895 on the banks of Robertson Quay, the project was spearheaded by interior design studio The Asylum and Zarch Collaboratives, who developed the architectural layout. In the hotel's 37 rooms and common spaces the building's industrial origins are mitigated by the refined presence of rattan, natural leather and stone. The rooms resemble urban lofts with large

open spaces and natural materials like wood. Supplied by Listone Giordano, in partnership and with the technical consultancy of Design Hub, in terms of colour, texture and surface the wood floor is perfectly in line with the concept developed by the young design studio. In fact it is wood, combined with the skilful use of light and other materials like copper, that is tasked with warming this austere and minimalist establishment with a pure contemporary Asian feel.



Nelle immagini, la ricercatezza negli arredi del The Warehouse Hotel: in alto gli spazi collettivi del bar-sala d'aspetto, affacciati sul fiume Singapore. Più in basso due viste delle grandi camere da letto nelle quali i parquet della Special Contract Collection di Listone Giordano dialogano con i materiali e i colori dei diversi elementi selezionati dallo studio The Asylum



▪ In the photos, the elegant furnishings of The Warehouse Hotel: top, the collective spaces of the waiting room/bar, which looks out onto the Singapore River. Below, two photos of the large rooms in which the parquet of Listone Giordano's Special Contract Collection dialogues with the materials and colours of the various elements selected by interior design studio The Asylum

## NELLE PIEGHE DEL DESIGN/AT THE HEART OF THE PROJECT

NARDI S.P.A. Via delle Stangà, 14 - 36072 Chiampo (VI) T +39 0444 422100 F +39 0444 422150 info@nardioutdoor.com www.nardioutdoor.com



La capacità di interpretare i bisogni e i desideri più disparati dei progettisti è centrale nell'attività delle aziende più sensibili rispetto alle dinamiche del settore contract. Simili caratteristiche appartengono certamente a Nardi, un'azienda italiana che progetta e realizza arredi per l'outdoor sia per il settore residenziale sia per l'hospitality, con una filiera produttiva interamente Made in Italy. Ciascun arredo Nardi è concepito con un design originale che si sposa con l'alta qualità della materia prima e con le peculiarità funzionali adatte a ogni tipo di spazio contract, dalle dimensioni e caratteristiche più disparate: hotel, resort, lounge bar, ristoranti, bistrot. Dotati di una forte personalità, tutti gli elementi del catalogo Nardi sono pensati per resistere al tempo e a un uso intenso, oltre che per garantire uno stoccaggio veloce e salvaspazio. Tali qualità, unite alla vasta tavola di colori disponibili rendono i prodotti Nardi strumenti particolarmente apprezzati dai progettisti di tutto il mondo. Ultima eloquente dimostrazione, uno dei più recenti casi progettuali che hanno visto

protagonista l'azienda: la sistemazione dell'area piscina dell'eco design hotel Cave Bianche, nel cuore di Favignana (Trapani). La struttura alberghiera interessata dall'intervento è composta da una sequenza di volumi ricavati dalla più grande cava di calcarenite bianca dell'isola, separati da tagli verticali che lasciano filtrare la luce e inseriti in un mosaico di prati all'inglese e giardini ipogei dove è protagonista la macchia mediterranea. Proprio qui trova posto l'ampia zona piscina. Negli arredi forniti da Nardi domina il tema del bianco: sia per i lettini prendisole della collezione Alfa (resina e tessuto traspirante ricambiabile, facilmente movimentabile e impilabile) sia per i set tavolo/ seduta Spritz e Net che accolgono gli ospiti nell'area light lunch, entrambi in resina fiber-glass (accuratamente bucherellata per la poltroncina: fresca, leggera e impilabile). Il lungo e candido bancone bar è contrappuntato dagli sgabelli Faro e dai bassi tavolini d'appoggio Pop, sempre in resina fiber-glass trattata anti-UV e colorata in massa per un ottimale mantenimento del colore nel tempo.

**In alto e a sinistra: una vista degli ampi spazi esterni dell'hotel Cave Bianche sull'Isola di Favignana, in Sicilia. Sopra, a destra: la poltroncina impilabile Net, presente a catalogo anche nella versione Net Relax (selezione ADI Design Index 2017), più ampia nelle dimensioni, e nel divanetto Net Bench**



**Above, left: a view of the spacious outdoor area of the Cave Bianche hotel on the Island of Favignana, in Sicily. Above, right: the Net stackable chair, present in their catalogue also in the Net Relax (ADI Design Index 2017 selection), wider in size, and in the Net Bench versions**



▪ The ability to interpret the most diverse needs and desires of designers is central to the work of companies that are sensitive to the dynamics of the contract sector. This is certainly true of Nardi, an Italian company that designs and makes outdoor furniture for the residential and hospitality sectors and has a production chain based

entirely in Italy. Each piece of Nardi furniture has an original design that combines high-quality raw materials with functional features suitable to all kinds of contract spaces with highly varied dimensions and characteristics: hotels, resorts, lounge bars, restaurants and bistros. All the elements in the Nardi catalog

**In alto: il nuovo lettino Atlantico, la cui struttura confortevole ed ergonomica è caratterizzata da un arco portante; il tessuto è traforato e facilmente sostituibile. Affianco il tavolino Pop. I prodotti di Nardi sono disegnati da Raffaello Galio, con una particolare attenzione alla facile manutenibilità e allo stoccaggio degli elementi impilabili. Sopra: un altro scorcio outdoor dell'hotel Cave Bianche.**

have a strong presence and are designed to withstand time and intense use, as well as to enable fast storage and space-saving. These qualities, coupled with the vast range of available colors, make Nardi products particularly appreciated by designers from all over the world. One of the company's most recent

**Top: the new Atlantico sun lounger, whose comfy and ergonomic frame is characterised by a load-bearing arch; the fabric is breathable and can be replaced easily. Accompanying Pop table. Nardi products are designed by Raffaello Galio, with special attention to easy maintenance and stackability. Above: another outdoor view of the Cave Bianche hotel**

projects is an excellent example: the design of the pool area at the Cave Bianche eco-design hotel in the center of Favignana (Trapani). The hotel where the project was carried out consists of a series of volumes obtained from the largest white calcarenite cave on the island, separated by vertical cuts that allow light to filter in and inserted in a mosaic of English-style lawns and hypogeum gardens containing Mediterranean scrub. The large swimming pool area is located here. The furniture supplied by Nardi is dominated by the theme of white: both for sunbeds in the Alfa collection (resin and breathable fabric that can be changed, easily moved and stacked) and for the Spritz and Net table/chair sets that welcome guests in the light lunch area, both made of fiber-glass resin (carefully perforated for the chair: fresh, light and stackable). The long, white bar counter is lined with Faro stools and the low Pop side tables, which are also made of anti-UV-treated fiberglass resin that is batch-dyed for optimal color retention over time.